

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 023/2016

SERVIZIO DI TRATTAMENTO DELLE RETI IDRICHE - PREVENZIONE DELLA LEGIONELLA

DIENTST FÜR DIE BEHANDLUNG DER WASSERNETZE - PRÄVENTION GEGEN DIE LEGIONÄRSKRANKHEIT

CIG: 68672856DA

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Nr. 1	
02.12.2016	
<p><u>Chiarimento</u></p> <p>Si precisa che le prestazioni non possono essere subappaltate. In merito, vedasi l'art. 10 delle Condizioni generali che riportano quanto segue: " Art. 10 - Cessione e subappalto Le prestazioni relative alle operazioni di manutenzione non possono essere cedute in subappalto. Le analisi richieste presso i laboratori accreditati secondo norma CEI EN ISO/IEC 17025 non sono considerate come prestazioni in subappalto. È vietato all'aggiudicatario cedere l'esecuzione di tutta o di parte della prestazione del contratto senza l'autorizzazione scritta della stazione appaltante. La cessione non autorizzata risolve il contratto e fa sorgere il diritto per la stazione appaltante ad effettuare l'esecuzione in danno, con incameramento della cauzione definitiva, fatto salvo il risarcimento di ogni conseguente maggiore danno."</p>	<p><u>Klarstellung</u></p> <p>Es wird darauf hingewiesen, dass die Leistungen nicht weitervergeben werden können. Diesbezüglich, siehe Art. 10 der Allgemeinen Bedingungen, welche wie folgt aufzeigen: "Art. 10 - Vertragsabtretung und Unterpacht Die Leistungen im Bezug an die Instandhaltung können nicht in Unterpacht vergeben werden. Die angefragten Analysen, welche laut Norm CEI EN ISO/IEC 17025 akkreditierte Laboratorien, weitervergeben werden nicht als Unterpacht betrachtet. Dem Zuschlagsempfänger ist es untersagt, ohne schriftliche Ermächtigung der Vergabestelle, die Dienstleistung, welche Gegenstand des Vertrages ist, gänzlich oder teilweise abzutreten. Nicht genehmigte Abtretung löst den Vertrag auf und berechtigt die Vergabestelle zur Durchführung des Einzuges der endgültigen Kautions zu Lasten des Zuschlagsempfängers, mit Vorbehalt auf Entschädigung aller entstandenen Mehrkosten."</p>